

The ancients tell us, John lived the longest of the 12 disciples; the original followers of the Lord; it is John, the disciple whom Jesus loved... **eye-witness to Jesus Christ**, who was inspired to tell these details somewhere in Jerusalem... the night He was betrayed... was it at the last supper; was it in the Garden called Gethsemane... minutes before the angry mob cornered Him?



古人告诉我们，约翰是十二个门徒中活得最长的；主的最初追随者；是约翰，耶稣所爱的那个门徒，**耶稣基督的见证人**，在耶路撒冷的某个地方，他受到启发，讲述了这些细节，是在耶稣被出卖的那晚，是在最后的晚餐；是在一个叫客西马尼的园子里吗？

¹ **These words Jesus spoke** / that God the Father would allow us... born of the dust of this earth... to peer into the selfless Son's pure devotion to Him... is truly amazing. Notice: the selfless request... of Jesus addressing His Father, talking about himself... as if He was speaking about somebody else. Many have pointed out... **this is the Lord's prayer**. Notice: the continued, repeated themes... spoken throughout this last night when He gave His life for you and me.



¹ 耶稣说了这话/天父上帝会让我们…生于这大地的尘埃…窥视到无私的儿子对他的纯洁的奉献…真的是惊人的。注意：耶稣对天父无私的请求，谈论他自己，就像谈论别人一样。许多人指出，这是主祷文。注意：当他在昨晚为我我奉献生命的时候，不断重复的主题。

These words Jesus spoke, and lifted up His eyes to heaven, and said,

就举目望天说，

Father, the hour has come; glorify Your Son, that Your Son also may glorify You:

父阿，时候到了。愿你荣耀你的儿子，使儿子也荣耀你。

² **As You gave Him authority over all mankind, that He give eternal life, to all You gave Him.**

² 正如你曾赐给他权柄，管理凡有血气的，叫他将永生赐给你所赐给他的人。

³ **And this is life eternal, that they know You, the only true God, and Jesus Christ, whom You sent / to know It is why we are sent to school to learn.**

³ 认识你独一的真神，并且认识你所差来的耶稣基督，这就是永生。/这就是为什么我们被送到学校去学习。

4 I have glorified You on the earth: I have finished the work You gave Me to do.

5 And now, O Father, glorify Me with Your glory which I had with You, before the world was / Jesus had a world view different than most in the 21st century; before the **cosmos** was, that God so loved... mentioned 20 times in this chapter; 42 times the night Jesus was betrayed.

6 I showed Your Name to the men who You gave Me out of the world: they were Yours and You gave Me to them; and they guarded, to protect Your word.

7 Now they know that everything You gave Me comes from You. / as sure as we know anything,

8 For I gave to them the words which You gave Me and they welcomed them and surely know that I came from You, and they believed that You sent Me / words that Jesus says, came from God our Father... they reached, and took hold of them, to guard and protect for those who will come;

9 I pray for them: I do not pray for the world / what a startling verse, isn't it?

Greek: ego peri auton eroto; ou peri tou kosmou eroto;

Literal: I about them pray; not about the cosmos pray;

alla peri hon dedokas moi hoti soi esin. But about who you gave me for yours they are.

4 我在地上已经荣耀你，你所托付我的事，我已成全了。

5 父阿，现在求你使我同你享荣耀，就是未有世界以先，我同你所有的荣耀。

6 你从世上赐给我的人，我已将你的名显明与他们。他们本是你的，你将他们赐给我，他们也遵守了你的道。

7 如今他们知道，凡你所赐给我的，都是从你那里来的。 /就我们所知，

8 因为你所赐给我的道，我已经赐给他们。他们也领受了，又确实知道，我是从你出来的，并且信你差了我来。 /耶稣所说的话，是从我们的父神来的...他们达到了，就抓住了，为要保护那将要来的人。

9 我为他们祈求。不为世人祈求， /多么令人吃惊的诗句，不是吗？

希腊语: ego peri auton eroto; ou peri tou kosmou eroto;


字面意思: 我 为 他们 祈祷;不是 关于 宇宙祈祷;

alla peri hon dedokas moi hoti soi esin. 而是关于你给我的东西。


but for those who You gave Me; for they are Yours.

¹⁰ And all that are Mine are Yours, and Yours are Mine; and I am glorified in them.

¹¹ And I am no more in the world, and yet these are in the world, and I come to You. Holy Father, through **Your name guard to protect**, those You gave Me, that they are one, as We are.

 ¹² While I was with them in the world, I **guarded to protect**, them in **Your name**: those who You gave Me I have warned, and none of them were lost except the son of perdition that the scripture be fulfilled. / none perished; none be destroyed; except the son of destruction, the lawless one with a wasted life who will arrive;

¹³ But now I come to You; and these things I speak in the world, that they might echo My joy fulfilled in themselves.

 ¹⁴ **I gave them Your word** / what Jesus spoke His Father told Him, which is why those who heard him could say, no one ever spoke like Him; **and the world hated them**, because they are not of the world, even as I am not of the world.

¹⁵ I do not pray that You should take them out of the world, but that You **guard, to protect** them from the evil one

却为你所赐给我的人祈求，因他们本是你的。

¹⁰ 凡是我的都是你的，你的也是我的。并且我因他们得了荣耀。

¹¹ 从今以后，我不在世上，他们却在世上，我往你那里去。圣父阿，求你**因你**所赐给我的名**保守**他们，叫他们合而为一，像我们一样。

¹² 我与他们同在的时候，**因你**所赐给我的名，**保守**了他们，我也护卫了他们，其中除了那灭亡之子，没有一个灭亡的。好叫经上的话得应验。
/没有死亡;没有被摧毁;惟有那灭亡之子、就是那不法之徒、使人消瘦的、必来到。

¹³ 现在我往你那里去。我还在世上说这话，是叫他们心里充满我的喜乐。

¹⁴ **我已将你的道赐给他们**。 /耶稣所说的、是天父告诉他的。所以听见的人能说、没有人像他所说的。**世界又恨他们**，因为他们不属世界，正如我不属世界一样。

¹⁵ 我不求你叫他们离开世界，只求你**保守**他们脱离那恶者。

/ Jesus did not ask for them to be taken away; though the mobs would soon shout for Jesus to be taken away;

16 They are not of the world, even as I am not of the world.

17 Sanctify them / hagiazo make them whole through Your truth: Your word is truth. / did we hear that? From God our Father...it is His word that makes whole -- that separates and distinguishes us, setting us apart for God our Father in heaven, to accomplish His purposes.

18 As You sent Me into the world, I also sent them into the world / we all have the same commission to go; were all apostles, ambassadors being sent under His direction.

19 And being very energetic for them, I make whole Myself, that they also are made whole in the truth / Jesus taught by example; He knew His Father's words, and patterns and ways of thinking; and the Living Word became the spoken word; and the spoken word became the printed word; Jesus just said: **Your word is truth**, so this hagiazo business making His people whole, occurs through God's word; not wishful thinking; but taking to heart and consuming His word and way of thinking.

20 I do not pray for these alone, but for those who believe Me through their word / **Jesus gave this word to them to give to us**; the word which came from God our Father in heaven. The gospel of John begins telling us about the Logos who was with the God... at the beginning. The One who spoke that Adam and Eve did not trust. This is the last time Jesus mentions the **word**: as He drew a line between those who would guard His word for the generations coming; and those who would not;

/耶稣并没有要求把他们带走;虽然暴民们很快就会喊着要把耶稣带走;

16 他们不属世界，正如我不属世界一样。

17 求你用真理使他们**成圣**。**你的道就是真理**。/我们听到了吗?从我们的父神...是他的话使我们完整—使我们分开，使我们与众不同，使我们在天上的父神面前分离，成就他的旨意。

18 你怎样**差**我到世上，我也照样**差**他们到世上。/我们都有同样的使命要去;都是使徒，是奉他差遣的使者。

19 我为他们的缘故，自己分别为圣，叫他们也因**真理**成圣。/耶稣以身作则;他知道天父的话语、模式和思维方式;这活道就成了所说的道。口语变成了印刷文字;耶稣刚刚说:**你的话就是真理**，所以这个使他的子民完整的圣事，是通过神的话发生的;不是痴心妄想;而是将他的话和思想铭记于心。

20 我**不**但为这些人祈求，也为那些因**他们的话**信我的人祈求。/耶稣把这话给他们，叫他们传给我们。就是从天上我们的父神来的道。约翰福音开始向我们讲述道，道一开始就与神同在。那个说亚当和夏娃不相信的人。这是耶稣最后一次提到这个词:他在那些将遵守他话语的人之间划了一道线;以及那些不愿意这样做的人;

21 That they may all be one; as You Father, are in Me, and I in You, that they also may be one in Us: so that the world believes that You sent Me /
Jesus prayed for unity among those who join Him!

That is why He leads the greatest **university** = He leads a **united + diversity**. Jesus expects those from every nation, to enroll in His University of Life!

22 And the glory which You gave Me, I gave to them; that they be one, as We are one:

23 I in them, and You in Me, that they be made complete in unity and that the world knows that You sent Me, and loved them, as You loved Me / so we are a work in progress; / What? So His Father really loves us? Wow! So why do they say He is always angry and ready to explode at any moment!

24 Father, I desire that those You gave Me, be with Me where I am; that they may behold My glory, which You gave Me: for You loved Me before the foundation of the world.

25 O righteous Father, the world does not know You: but I have known You, and these know that You sent Me.

26 And I declared to them Your Name, and will declare it: that the love where in You loved Me be in them, and I in them.

The Man of Sorrows

JESUS it is YOU

21 使他们都合而为一。正如你父在我里面，我在你里面，使他们也在我们里面。叫世人可以信你差了我来。
/耶稣为那些加入他的人的团结而祷告!

这就是为什么他领导着这所最伟大的大学=他领导着**团结+多样性**。耶稣希望每个国家的人都能加入他的生命大学!

22 你所赐给我的荣耀，我已赐给他们，使他们合而为一，像我们合而为一。

23 我在他们里面，你在我里面，使他们完完全全的合而为一。叫世人知道你差了我来，也知道你爱他们如同爱我一样。
/所以我们是一项正在进行的工作;/什么?所以天父真的爱我们?哇!那他们为什么说他总是很生气，随时都可能爆发!

24 父阿，我在哪里，愿你所赐给我的人也同我在哪里，叫他们看见你所赐给我的荣耀。因为创立世界以前，你已经爱我了。

25 公义的父阿，世人未曾认识你，我却认识你。这些人也知道你差了我来。

26 我已将你的名指示他们，还要指示他们，使你所爱我的爱在他们里面，我也在他们里面。

火把音樂 -唯獨倚靠祢